

(DE) **PIA** Edelstahl Reisewasserkocher  
Gebrauchsanleitung Art. Nr.: 3908

(GB) **PIA** Stainless steel electric kettle  
for travelling  
Instructions for use, item no.: 3908

(FR) **PIA** Bouilloire de voyage en acier  
inoxydable  
Notice d'utilisation, Art. Núm.: 3908

(IT) **PIA** Bollitore da viaggio in acciaio  
inox  
Istruzioni per l'uso, Art. Nr.: 3908

(ES) **PIA** Jarra eléctrica de viaje de  
acero inoxidable  
Manual de uso, N° d'art.: 3908

(NL) **PIA** Roestvrijstalen reiswaterkoker  
Gebruiksaanwijzing, Art. nr.: 3908

(GR) **PIA** Βραστήρας νερού ταξιδίων  
από ανοξείδωτο χάλυβα  
ΟΔΗΓΙΕΣ, Αρ. προ.: 3908

(RO) **PIA** Fierbător de apă pentru voiaj, din oțel  
inoxidabil  
Instrucțiunile de utilizare Art.Nr.: 3908

DE

---

## Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen reer-Wasserkochers.

Wir sind sicher, Sie werden lange Zeit Freude an der Qualität unseres Produktes haben.  
**Gebrauchsanleitung für späteres Nachschlagen aufbewahren!**

---

GB

## Congratulations on purchasing your new kettle from reer.

We are sure you will enjoy the quality of our product for many years to come.  
**Please keep the instruction for use for later reference!**

---

FR

## Félicitations pour l'achat de votre nouvelle bouilloire électrique reer.

Nous sommes certains, que vous allez avoir un plaisir durable avec la qualité de notre produit. **Conserver le mode d'emploi, afin de pouvoir le consulter ultérieurement !**

---

IT

## Congratulazioni per aver acquistato la Sua nuova bollitore per acqua della reer.

Siamo convinti che avrà una soddisfazione a lungo termine con la qualità dei nostri prodotti. **Conservare le istruzioni per l'uso per una futura consultazione!**

---

ES

## Felicidades por la compra de su nueva hervidor de agua reer.

Estamos seguros que tendrá mucha satisfacción con la calidad de nuestro producto.  
**Conserve este manual de uso para futuras consultas!**

---

NL

## Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe reer Waterkoker!

Wij zijn er van overtuigd dat u lang kunt genieten van dit kwaliteitsproduct. **Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen!**

---

GR

## Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας βραστήρα reer.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα απολαύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα την ποιότητα του προϊόντος μας. **Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά!**

---

RO

## Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. fierbător de apă de la reer

Suntem siguri că vă veți bucura mult timp de calitatea produsului nostru.  
**Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru referințe ulterioare!**

---

|      |   |    |      |
|------|---|----|------|
| (DE) | <b>Inhaltsverzeichnis</b>                                 |    | (DE) |
|      | Sicherheitshinweise . . . . .                             | 04 |      |
|      | Technische Daten, Produktübersicht . . . . .              | 05 |      |
|      | Inbetriebnahme . . . . .                                  | 06 |      |
|      | Reinigung und Pflege . . . . .                            | 07 |      |
|      | Fehlerbehebung . . . . .                                  | 08 |      |
|      | Entsorgung . . . . .                                      | 09 |      |
| (GB) | <b>Contents</b>   |    | (GB) |
|      | Safety instructions . . . . .                             | 10 |      |
|      | Technical specifications, product overview . . . . .      | 11 |      |
|      | Before first use . . . . .                                | 12 |      |
|      | Cleaning and care . . . . .                               | 13 |      |
|      | Troubleshooting . . . . .                                 | 14 |      |
|      | Disposal . . . . .  | 15 |      |
| (FR) | <b>Sommaire</b>   |    | (FR) |
|      | Consignes de sécurité . . . . .                           | 16 |      |
|      | Caractéristiques techniques; Aperçu du produit . . . . .  | 17 |      |
|      | Mise en service . . . . .                                 | 18 |      |
|      | Nettoyage et entretien . . . . .                          | 19 |      |
|      | Recherche d'erreur, remède . . . . .                      | 20 |      |
|      | Enlèvement des déchets . . . . .                          | 21 |      |
| (IT) | <b>Indice</b>   |    | (IT) |
|      | Avvertenze di sicurezza . . . . .                         | 22 |      |
|      | Dati tecnici, Panoramica del prodotto . . . . .           | 23 |      |
|      | Messa in funzione . . . . .                               | 24 |      |
|      | Pulizia e manutenzione . . . . .                          | 25 |      |
|      | Eliminazione errori . . . . .                             | 26 |      |
|      | Smaltimento . . . . .                                     | 27 |      |
| (ES) | <b>Índice de contenidos</b>                               |    | (ES) |
|      | Indicaciones de seguridad . . . . .                       | 28 |      |
|      | Datos técnicos, Resumen del producto . . . . .            | 29 |      |
|      | Manejo . . . . .  | 30 |      |
|      | Limpieza y mantenimiento . . . . .                        | 31 |      |
|      | Eliminación de ellos . . . . .                            | 32 |      |
|      | Gestión de residuos . . . . .                             | 33 |      |
| (NL) | <b>Indholdsfortegnelse</b>                                |    | (NL) |
|      | Veiligheidsaanwijzingen . . . . .                         | 34 |      |
|      | Technische gegevens, Productoverzicht . . . . .           | 35 |      |
|      | Ingebruikname . . . . .                                   | 36 |      |
|      | Reiniging en onderhoud . . . . .                          | 37 |      |
|      | Probleemoplossing . . . . .                               | 38 |      |
|      | Verwijdering . . . . .                                    | 39 |      |
| (GR) | <b>Πίνακας περιεχομένων</b>                               |    | (GR) |
|      | Υποδείξεις ασφάλειας . . . . .                            | 40 |      |
|      | Τεχνικά δεδομένα, Συνοπτική περιγραφή προϊόντος . . . . . | 41 |      |
|      | Θέση σε λειτουργία . . . . .                              | 42 |      |
|      | Καθαρισμός και φροντίδα . . . . .                         | 43 |      |
|      | Αντιμετώπιση προβλημάτων . . . . .                        | 44 |      |
|      | Απόρριψη αποβλήτων . . . . .                              | 45 |      |
| (RO) | <b>Conținut</b>   |    | (RO) |
|      | Instrucțiuni de siguranță . . . . .                       | 46 |      |
|      | Date tehnice, privire de ansamblu produs . . . . .        | 47 |      |
|      | Utilizarea produsului . . . . .                           | 48 |      |
|      | Curățarea și îngrijirea . . . . .                         | 49 |      |
|      | Remediarea problemelor . . . . .                          | 50 |      |
|      | Eliminarea . . . . .                                      | 51 |      |

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### **Anschluss**

Vergewissern Sie sich, dass die auf den Geräten angegebene Spannung mit der lokalen Stromversorgungsspannung übereinstimmt.

### **Allgemein**

Gerät nicht in der Nähe von Kindern benutzen und Stromkabel niemals über Tisch- und Arbeitsflächenkanten herabhängen lassen - Kinder könnten nach dem Stromkabel greifen und das Gerät herunterziehen.

Gerät niemals überfüllen - Verbrühungsgefahr durch herausspritzendes heißes Wasser.

Gerät, Stromkabel und Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Zur Vermeidung von Gefahren darf ein beschädigtes Kabel nur vom Hersteller, einer autorisierten Kundendienstwerkstatt oder vergleichbar qualifizierten Personen repariert werden.

Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann zur Zerstörung des Gerätes führen.

Ohne entsprechende Beaufsichtigung darf das Gerät weder von kleinen Kindern noch von behinderten Personen benutzt werden.

Das Gerät muss vor dem Zugriff kleiner Kinder geschützt aufbewahrt werden - es gehört nicht in Kinderhände.

### **ACHTUNG**

Gerät nicht auf schrägen Flächen betreiben.

Vor dem Einschalten unbedingt darauf achten, dass der Deckel korrekt geschlossen ist.

Gerät vor dem Befüllen bzw. vor dem Ausgießen von heißem Wasser von der Stromversorgung trennen.

Gerät niemals in der Nähe von bzw. auf Herdplatten oder Gasherden abstellen.

Das Gerät ist nur zum Wasserkochen bestimmt - keine anderen Flüssigkeiten darin erhitzen!

Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Jede Berührung des Gerätes mit bloßen Händen vermeiden, solange es benutzt wird oder nach dem Kochvorgang noch nicht abgekühlt ist. Zur Vermeidung von Verletzungen Gerät nur an dem isolierten Griff anfassen.

Beim Ausgießen den Kontakt mit dem aus der Ausgießstülle austretenden Dampf vermeiden - ebenso beim Wiederbefüllen mit dem aus dem geöffneten Deckel austretenden Dampf.

Während des Kochvorganges den Deckel nicht öffnen.

Vor dem Hochheben des Gerätes bzw. vor dem Wasserausgießen unbedingt darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

## Technische Daten

230 V ~ 50/60 Hz

1000 W

Füllmenge 500 ml

rostfreier Edelstahl 18/8, Kunststoff

Status Kontroll-Leuchte

Abschaltung automatisch oder manuell

integrierter Dampfsensor

Trockengehschutz: Schutz bei Betrieb mit zu wenig Wasser

ergonomischer Griff für Rechts- und Linkshänder

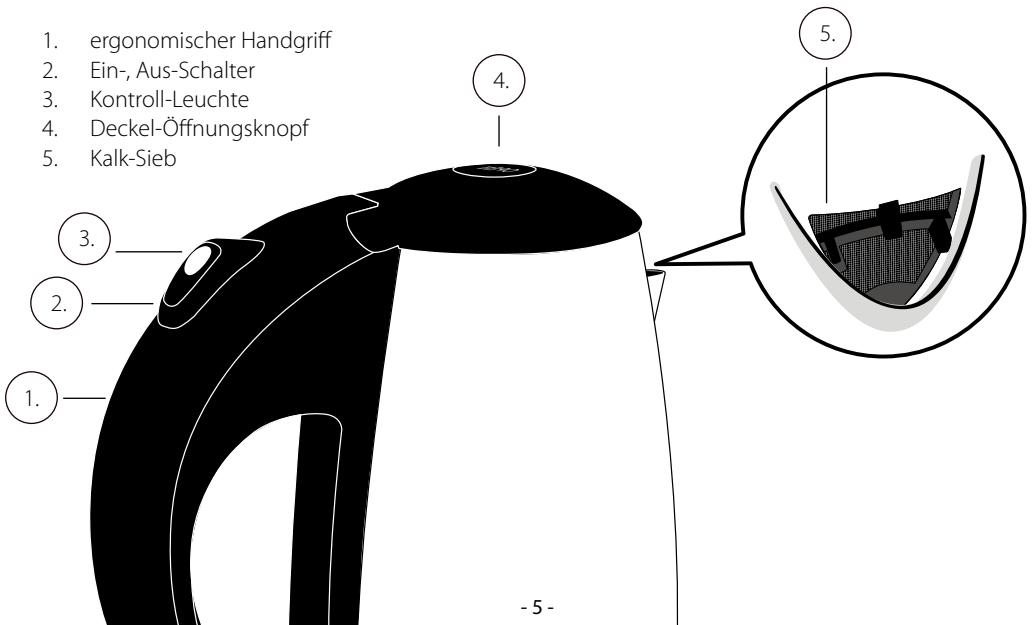
reinigungsfreundlicher, flacher Edelstahlboden ohne Heizspirale

speziell geformte Ausgießöffnung geeignet für Babyfläschchen

herausnehmbares Ausguss-Sieb

## Produktübersicht

1. ergonomischer Handgriff
2. Ein-, Aus-Schalter
3. Kontroll-Leuchte
4. Deckel-Öffnungsknopf
5. Kalk-Sieb



## Erste Inbetriebnahme

---

1. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Verpackungsteile vom Gerät entfernt wurden.
2. Befüllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung im Geräteinneren mit Wasser.
3. Fahren Sie fort wie unter Kapitel „Inbetriebnahme“ beschrieben.
4. Schütten Sie das Wasser nach dem Aufkochen weg.
5. Wiederholen Sie den Vorgang. Danach ist Ihr Gerät einsatzbereit.

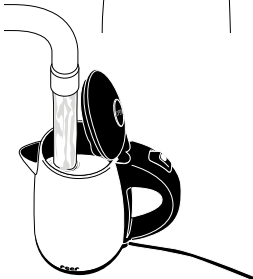
## Inbetriebnahme

---



### 1. **Deckel öffnen**

Den Deckel durch Drücken des Öffnungsknopfes öffnen.

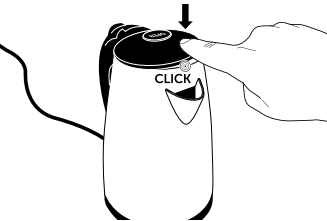


### 2. **Gerät mit Wasser befüllen**

Maximale Befüllmenge von 0,5 l (MAX-Markierung im Inneren des Wasserkochers) nicht überschreiten.

### 3. **Deckel schließen**

Den Deckel **ohne Drücken des Öffnungsknopfes** nach unten drücken, bis er mit einem deutlichen Klicken einrastet. Achten Sie darauf, dass während des Kochvorgangs der Deckel geschlossen bleibt.



### 4. **Betrieb des Gerätes**

Nach dem Befüllen mit Wasser das Gerät mit der Stromversorgung verbinden.

#### **Einschalten:**

Ein-, Ausschalter im Griff im oberen Schalterbereich herunter drücken. Die Kontroll-Leuchte leuchtet auf.

#### **Ausschalten:**

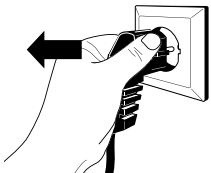
Nach Beendigung des Kochvorgangs schaltet sich das Gerät automatisch ab. Die Kontroll-Leuchte erlischt.

Der Erhitzungsvorgang kann jederzeit manuell unterbrochen oder fortgesetzt werden, indem der Ein-, Ausschalter im unteren oder oberen Bereich gedrückt wird.



### 5. **Trennen vom Stromnetz**

Das Gerät nach der Benutzung stets von der Stromversorgung trennen.



Ein **erneutes Aufkochen** ist erst nach entsprechender Abkühlung der Abschaltautomatik möglich. Dies kann je nach Betriebs- und Umgebungstemperatur mehrere Minuten dauern.

### HINWEIS

DE

**Trockengehschutz:** Falls das Gerät versehentlich mit zu wenig oder keinem Wasser betrieben wird, verhindert der Trockengehschutz eine Überhitzung, schaltet es aber nicht komplett ab. Das Gerät muss unbedingt manuell ausgeschaltet werden! Vor dem Neubefüllen abkühlen lassen (ca 10 Minuten). Nach dem Abkühlen ist das Gerät wieder betriebsbereit.

### SICHERHEIT

---

## Pflege und Reinigung

Vor der Reinigung stets den Netzstecker abziehen. Nachdem die Heizschale abgekühlt ist, kann sie mit einem feuchten Tuch abgewischt werden (keine scheuernden oder aggressiven Entkalkungsmittel verwenden!). Kalkablagerungen lassen sich durch eine Essig-Wasser-Mischung auflösen (Haushaltssessig und Wasser zu gleichen Teilen): Kurz aufkochen und einwirken lassen. Bei hartnäckigen Kalkablagerungen ist der Vorgang zu wiederholen. Während des Entkalkungsvorganges das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, da die Essig-Wasser-Mischung möglicherweise überschäumt. Es können auch haushaltsübliche Entkalker verwendet werden. Bitte befolgen Sie die dazugehörigen Anwendungsanweisungen. Anschließend sehr gut ausspülen. Nicht mit spitzen Gegenständen am Gerät kratzen. Das Ausguss-Sieb ist spülmaschinengeeignet.

Sollte der Wasserkocher nicht ordnungsgemäß funktionieren oder unerwartete Fehler auftreten, bitten wir Sie,

1. zunächst den entsprechenden Abschnitt der Bedienungsanleitung erneut sorgfältig durchzulesen.
2. Versuchen Sie bitte anschließend den Fehler mit Hilfe der nachstehenden Störungstabelle zu finden.
3. Sollte sich der Fehler nicht beheben lassen, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung zu setzen.

### HINWEIS

## Fehlersuche / Fehlerbehebung

---

| <b>Problem / Situation</b>   | <b>Mögliche Fehlerquelle</b>   | <b>Was ist zu tun?</b>   |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Das Gerät fängt nicht mit dem Kochvorgang an, die Kontroll-Leuchte leuchtet nicht</li></ul>                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Das Gerät ist ausgeschaltet</li><li>• Das Gerät kühlt sich gerade vom letzten Kochvorgang ab (Abkühlzeit ca. 1 min)</li><li>• Der Stecker ist nicht angeschlossen</li><li>• Stromausfall</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob das Gerät an eine funktionstüchtige Steckdose angeschlossen ist</li><li>• Wenn das Gerät angeschlossen ist, gehen Sie sicher, dass es richtig angeschlossen ist und die Steckdose funktioniert</li><li>• Falls Sie kurz zuvor bereits einmal Wasser aufgekocht haben, kann das Gerät erst wieder nach 1 min Abkühlzeit in Betrieb genommen werden</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Das Gerät beginnt sofort mit dem Kochvorgang, noch bevor ich den Ein-, Ausschalter gedrückt habe</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Der Ein-, Ausschalter ist noch eingeschaltet</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Fahren Sie fort wie in Kapitel „Inbetriebnahme“, Punkt 4 beschrieben</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Es befinden sich Wassertropfen unter dem Gerät</li></ul>   |  | <ul style="list-style-type: none"><li>• es besteht kein Grund zur Besorgnis, es handelt sich hierbei um normales Kondenswasser</li></ul>   |



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



DE

Bitte fragen Sie bei Ihrer Stadt bzw. Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle. (Richtlinie bezüglich Entsorgung elektrischer bzw. elektronischer Geräte)

## HINWEIS

---

## Garantie

Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren. Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieverprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln.

---

## Prüflogo



## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### **Mains connection**

Make sure the supply voltage in your home is the same as the voltage marked on the rating label of the appliance.

### **General**

Keep children away from the kettle and never let the cord hang down over the worktop edge - a child could grab it and pull the kettle down.

Never overfill - boiling water may splash out.

Never put the kettle, cord or plug in liquid.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Failure to observe these cautions may result in damage to the kettle.

The appliance may not be used by small children or handicapped people without proper supervision.

The appliance must be kept safe from access by small children - it is not a toy.

### **WARNING**

Do not operate the kettle on an inclined surface.

Make sure the lid is secure before switching the kettle on.

Unplug the kettle before filling or pouring.

Never put the kettle near or on cooker hot plates or gas burners.

This kettle is for boiling water only - don't boil any other liquids in it!

This kettle is for domestic use only.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Avoid touching the surface of the unit with your bare hands when in use. Always handle the unit by the insulated carrying handle to protect yourself from injuries.

### Hot surface

Avoid contact with steam coming out of the spout area when pouring and out of the lid when refilling.

Do not open the lid while the water is boiling.

Make sure the kettle is switched off before lifting or pouring.

GB

## Technical specifications

230 V ~ 50/60 Hz

1000-Watt heating output

Capacity: 500 ml

Stainless steel 18/8, plastic

Status indicator

Automatic or manual switch off

Integrated steam sensor

Drying protection: Protection when operated with too little water

Ergonomic handle for right and left handed users

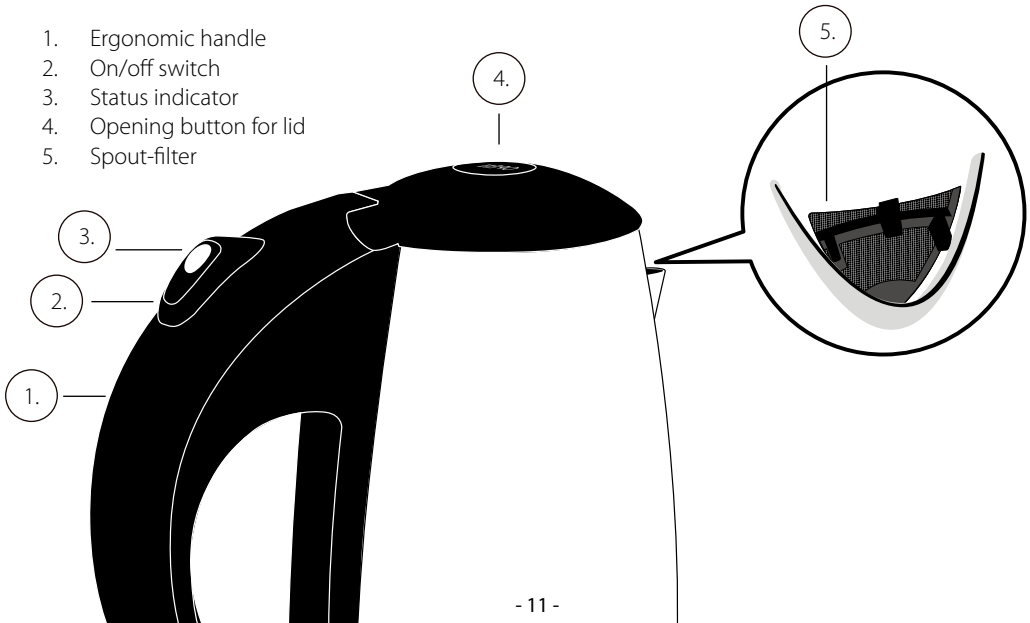
Easy to clean, flat stainless steel base without coils

specialy formed pouring spout suitable for baby bottles

removable spout-filter

## Product overview

1. Ergonomic handle
2. On/off switch
3. Status indicator
4. Opening button for lid
5. Spout-filter



## Initial operation

---

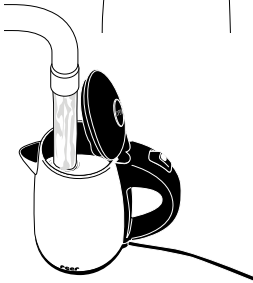
1. Make sure that all packaging was removed from the device.
2. Fill the kettle with water up to the MAX-marking on the inside of the device.
3. Continue as described in chapter „Usage of kettle“.
4. After boiling, pour away the water.
5. Repeat the procedure. Then your device is ready for operation.

## Operation

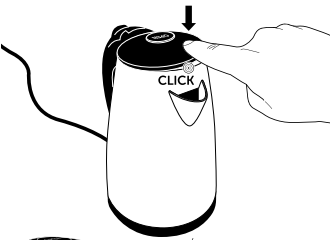
---



1. **Open the lid**  
Open the lid by pressing the opening button.



2. **Filling the kettle**  
Do not exceed the maximum fill level of 0.5 l (MAX marking inside the kettle).

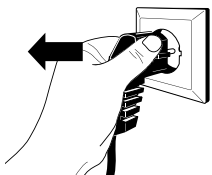


3. **Close the lid**  
Push down the lid **without pressing the opening button** until it snaps into place with a click. Check whether the lid is closed.



4. **Operating the appliance**  
Connect to power after filling the device with water.  
**Switch on:**  
Press down the on/off switch in the handle in the upper switch area. The operating light is on.

**Switch off:**  
Your kettle will boil and switch off automatically. The operating light goes out.  
The heating can be interrupted manually at any time or continued by pressing the on/off switch in the upper lower area.



5. **Disconnecting from the power supply**  
Always unplug the kettle after use.

**Renewed boiling** becomes possible only after the automatic switchoff mechanism has cooled down sufficiently. This may take a couple of minutes, depending on the operating and surrounding temperatures.

### NOTE

**Drying protection:** In case your device is in operation with too little or no water, the drying protection prevents overheating, but doesn't turn it off completely. The device must be turned off manually by all means! Let it cool down (10 mins) before refilling. After cooling down the device is ready for operation.

### SAFETY

A small black square icon with the letters 'GB' in white, indicating the document is for Great Britain.

---

## Cleaning and attendance

Always unplug first. When the heating bowl has cooled off, it can be wiped out with a damp cloth. For decalcifying the appliance use commercially available fluid Decalcifiers. Follow the respective instructions for use! Limescale can also be dissolved by a vinegar-water solution (equal parts household vinegar and water) which is brought to boil briefly. If there is a lot of limescale, the above mentioned process must be repeated. Do not leave the heating bowl unattended as the vinegar-water mixture can foam over. Leave the solution in the heating bowl for a few moments longer after brief boiling and then pour it out. Wipe out the heating bowl after the de-calcifying, an repeat the evaporation process with clean water to neutralize the odor of vinegar. Do not use strong de-calcifiers or sourcing agents nor scratch with pointed objects. The spout drainage is dishwasher safe.

Should the kettle not be functioning properly or should unexpected malfunctioning occur, we kindly ask you to:

1. First thoroughly read the respective section of the instruction manual once again.
2. Afterwards please try to find the error with the help of the following mal function chart.
3. Should you not be able to solve the problem, we kindly ask you to contact your specialist dealer.

### ATTENTION

## Troubleshooting / Fault tracing

---

| <b>Problem/Situation</b>   | <b>Possible malfunction source</b>  | <b>What to do?</b>   |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• The appliance does not start the boiling process, the operating light is off.</li></ul>                | <ul style="list-style-type: none"><li>• The kettle is turned off</li><li>• The kettle is cooling down after the last boiling procedure (cooling-off time ca. 1 min)</li><li>• The plug connector is not plugged in</li><li>• Power blackout</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Check the kettle is connected to an working power socket</li><li>• If the appliance is connected to the power supply, ensure that the connection is intact.</li><li>• If you boiled water shortly before the kettle has to cool down for approximately 1 minutes</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• The appliance starts the boiling process immediately, even before I press the on/off switch.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• The on/off switch is still on.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Continue as described in „Before first use“ chapter, item 4.</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• There are drops of water underneath the device.</li></ul>  |   | <ul style="list-style-type: none"><li>• This is no reason for concern, since this is normal condensation.</li></ul>  |

At the end of its life, this product must not be disposed of as normal domestic waste, but should be recycled at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. Please see the relevant symbol on the product, in the user manual and packaging. Materials can be recycled as specified. An important contribution to the protection of the environment can be made by reusing the unit, recycling its components or otherwise reusing old appliances.



GB

Check with your local authority or retailer for recycling advice (electrical waste and electronic equipment directive).

### NOTE

---

### Warranty

Please keep the sales receipt and item number. Potential warranty claims or claims under warranty must be dealt with directly in contact with the dealer/seller.

---

### Testing logo



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

**Raccordement** Le sélecteur de tension dans le fond de l'appareil doit être réglé correctement.

**Généralités** Ne pas se servir de l'appareil à proximité d'enfants et ne jamais laisser pendre le cordon par-dessus le bord d'une table ou d'un plan de travail – Un enfant pourrait se saisir du cordon et tirer sur l'appareil.

Ne jamais remplir excessivement la bouilloire – Risques d'ébouillantage par les éventuelles projections d'eau bouillante.

Ne jamais plonger l'appareil, ni son cordon et son connecteur dans de l'eau ou dans un autre liquide.

Pour éviter les dangers, un cordon détérioré ne devra être réparé que par le fabricant, dans un atelier de S.A.V. agréé ou encore par une personne présentant une qualification similaire.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la destruction de l'appareil.

L'appareil ne devra pas être utilisé par de jeunes enfants ni par des personnes handicapées si ceux-ci ne sont pas surveillés durant les opérations.

L'appareil doit être rangé hors de portée d'enfants en bas âge – d'une façon générale, il n'est pas fait pour les enfants.

**ATTENTION** Ne pas faire fonctionner l'appareil sur des supports inclinés.

Avant d'enclencher l'appareil, veiller à ce que le couvercle soit bien fermé.

Avant de remplir ou de vider l'appareil, le débrancher.

Ne jamais déposer l'appareil sur une plaque de cuisinière électrique ou à gaz, ni à proximité.

L'appareil n'est conçu que pour faire bouillir de l'eau - n'y réchauffer aucun autre liquide !

L'appareil est destiné exclusivement à emploi domestique.



On évitera tout contact à mains nues, tant que l'appareil est en service ou tant qu'il n'a pas encore refroidi après avoir servi. Pour éviter de se blesser, saisir l'appareil uniquement par la poignée isolante.

Lorsqu'on verse l'eau, éviter le contact avec la vapeur qui s'échappe du bec verseur – de même pour un nouveau remplissage, lorsque la vapeur s'échappe du couvercle ouvert.

Ne pas ouvrir le couvercle pendant qu'on porte l'eau à ébullition.

Avant de soulever l'appareil ou de déverser l'eau, s'assurer impérativement que l'appareil est déclenché.

### Données techniques

230 V ~ 50/60 Hz

puissance de 1000 watt

Capacité de remplissage : 500 ml

Acier inoxydable brossé 18/8, plastique sans bisphéno-A

Voyant de contrôle de l'état de fonctionnement.

Arrêt automatique ou manuel

capteur de vapeur intégré

Protection contre le fonctionnement à sec : Protection contre le fonctionnement avec un niveau de remplissage trop faible

poignée ergonomique pour droitiers et gauchers

fond plat en inox facile à nettoyer

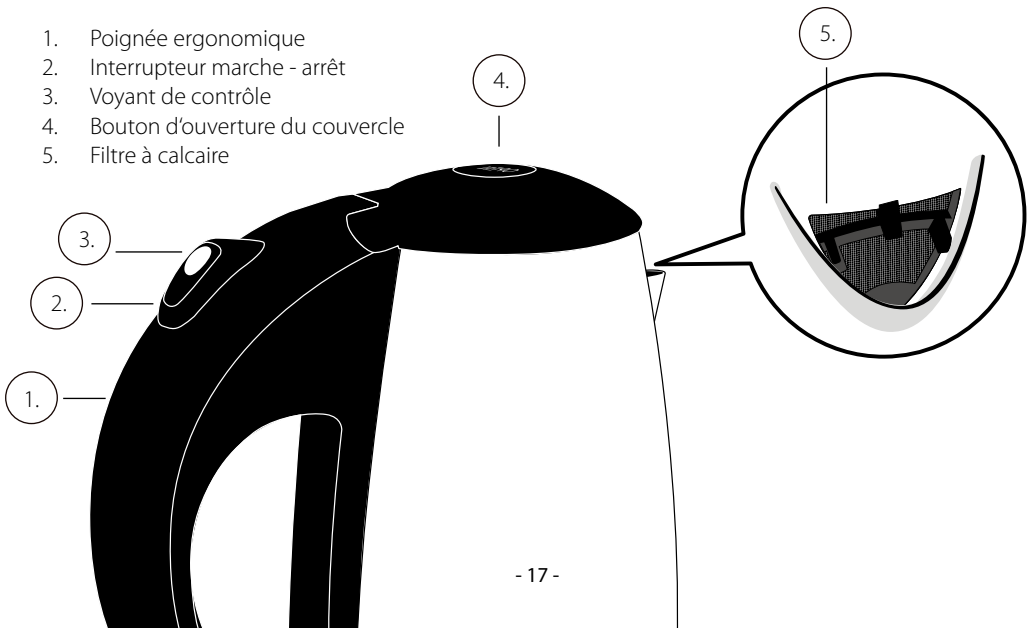
Orifice de bec verseur spécialement formé pour s'adapter aux biberons

filtre fin amovible

FR

### Aperçu du produit

1. Poignée ergonomique
2. Interrupteur marche - arrêt
3. Voyant de contrôle
4. Bouton d'ouverture du couvercle
5. Filtre à calcaire



## première mise en service

---

1. Assurez-vous que toutes les pièces d'emballage de l'appareil ont été enlevées.
2. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau de marquage MAX. à l'intérieur de l'appareil.
3. Poursuivez comme décrit dans le chapitre « Mise en service ».
4. Jetez l'eau après l'ébullition.
5. Répétez le processus. Votre appareil est alors prêt à l'emploi.

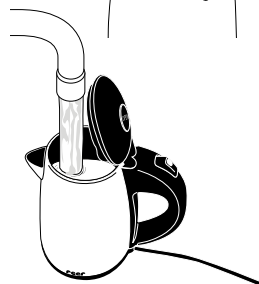
## Mise en service

---



### 1. Ouvrir le couvercle

Ouvrir le couvercle en appuyant sur le bouton d'ouverture.



### 2. Remplir l'appareil d'eau

Ne pas dépasser la capacité de remplissage maximale de 0,5 l (niveau de marquage MAX. à l'intérieur de la bouilloire).

### 3. Fermer le couvercle

Presser le couvercle vers le bas sans **appuyer sur le bouton d'ouverture** jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic nettement audible. Veillez à ce que le couvercle reste fermé pendant le processus de chauffage.



### 4. Fonctionnement de l'appareil

Raccorder l'appareil avec l'alimentation électrique après le remplissage de l'eau.

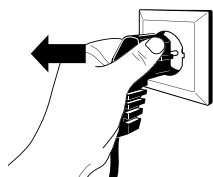
#### Mise en marche :

Presser vers le bas l'interrupteur marche - arrêt dans la poignée sur la partie supérieure. Le voyant de contrôle du fonctionnement s'allume.

#### Arrêt :

L'appareil s'arrête automatiquement à la fin du processus d'ébullition. Le voyant de contrôle du fonctionnement s'éteint.

Le processus de chauffage peut être interrompu ou poursuivi manuellement à tout moment en appuyant sur la partie inférieure ou supérieure de l'interrupteur.



### 5. Coupure du réseau électrique

Toujours couper l'appareil de l'alimentation électrique après utilisation.

REMARQUE

Une **nouvelle mise en ébullition** n'est possible qu'après un refroidissement correspondant à l'arrêt automatique. Cela peut durer plusieurs minutes selon la température de fonctionnement et ambiante.

SÉCURITÉ

**Protection contre le fonctionnement à sec :** Dans le cas où l'appareil est utilisé involontairement avec un niveau de remplissage trop faible ou à sec, la protection contre la marche à sec évite une surchauffe, mais ne l'arrête pas complètement. L'appareil doit être impérativement arrêté manuellement ! Laisser refroidir (env. 10 minutes) avant un nouveau remplissage. L'appareil est à nouveau prêt au fonctionnement après le refroidissement.

FR

Nettoyage et entretien

Toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage. Une fois la cuvette chauffante refroidie, on pourra l'essuyer avec un chiffon humide (ne pas employer de produits détartrants à récurer ou agressifs!). Les dépôts calcaires dans la cuvette se dissolvent à l'aide d'un mélange de vinaigre et d'eau (vinaigre de ménage et eau dans les mêmes proportions), que l'on porte brièvement à ébullition. Dans le cas de dépôts calcaires tenaces, répéter la procédure. Durant les opérations de détartrage, ne pas le laisser sans surveillance, le mélange de vinaigre et d'eau étant susceptible de mousser de déborder. Après l'avoir portée à ébullition, laisser la solution quelques minutes dans l'appareil avant de la déverser. Après le détartrage, essuyer la cuvette chauffante ou procéder à une vaporisation avec de l'eau claire pour éliminer l'odeur de vinaigre. Ne pas employer de produit de détartrage ou de nettoyage agressif. Ne pas gratter la surface de l'appareil avec un objet pointu. Filtre c'est adapté au lave-vaisselle.

ATTENTION

Si le appareil ne fonctionnent pas correctement, ou bien si des erreurs impondérables apparaissent:

1. prière de reconsulter d'abord avec soin le mode d'emploi au paragraphe correspondant.
2. Essayer ensuite de résoudre le problème à l'aide du tableau des pannes suivant.
3. Si vous n'arrivez pas à résoudre la panne, prière de vous adresser à un revendeur spécialisé.

| Problème/situation  | Possible source d'erreur   | Débloquer la situation  |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil ne commence pas le processus de chauffage, le voyant de contrôle de fonctionnement n'est pas allumé.</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil est éteint</li> <li>• L'appareil est en train de refroidir suite à la dernière procédure d'ébullition (temps de refroidissement env. 1 min)</li> <li>• La prise n'est pas branchée</li> <li>• Coupure de courant électrique</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si l'appareil est branché à une prise électrique en état de marche</li> <li>• Lorsque l'appareil est branché, assurez vous de la bonne connexion et vérifiez que la prise électrique fonctionne</li> <li>• Si vous venez déjà de faire bouillir de l'eau, l'appareil pourra seulement être réutilisé après un refroidissement de 1 min</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil commence immédiatement le processus de chauffage, même avant d'avoir appuyé sur l'interrupteur marche - arrêt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interrupteur marche - arrêt est encore activé</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poursuivez comme décrit dans le chapitre « Mise en service » point 4</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a des gouttes d'eau sous l'appareil</li> </ul>  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il n'y a aucune raison de s'inquiéter, il s'agit ici d'eau de condensation normale</li> </ul>  |

En fin de vie, ce produit ne devra pas être évacué parmi les ordures ménagères, mais remis à la collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques, comme l'indique le symbole figurant sur le produit, dans la notice d'utilisation ou sur l'emballage.

Les matériaux employés sont recyclables conformément aux indications qu'ils portent. Avec la réutilisation, la récupération des matériaux ou d'autres formes de valorisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution précieuse à la protection de notre environnement.



Veillez vous adresser au centre administratif de votre commune pour qu'il vous indique la marche exacte à suivre. (directive relative à l'évacuation d'appareils électriques ou électroniques)

**ATTENTION**

FR

---

**Garantie**

Veillez conserver le ticket de caisse et le numéro de l'article. Les droits éventuels à la garantie ou les réclamations en vertu de la garantie sont à définir exclusivement avec le commerçant/vendeur.



## INDICAZIONI DI SICUREZZA

---

### Allacciamento

L'acqua bollita garantisce che siano stati eliminati tutti i batteri e i germi, prima del suo utilizzo nella preparazione degli alimenti per neonati.

### Generale

Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di bambini e non lasciare che il cavo della corrente elettrica penzoli dai bordi di tavoli e piani di lavoro - i bambini potrebbero afferrare il cavo e tirare così l'apparecchio facendolo cadere.

Non riempire mai eccessivamente l'apparecchio - pericolo di scottature dovute all'acqua bollente che schizza fuori.

Non immergere mai l'apparecchio, il cavo della corrente e la spina di collegamento alla rete elettrica in acqua o in altri liquidi.

Onde evitare pericoli, un cavo danneggiato può essere riparato solamente dal costruttore, da un punto del servizio assistenza clienti autorizzato o da personale qualificato in tal senso.

La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare il deterioramento dell'apparecchio.

Senza l'opportuna sorveglianza da parte di adulti/altre persone, l'apparecchio non può essere utilizzato né da bambini, né da persone portatrici di handicap.

L'apparecchio deve essere custodito fuori dalla portata dei bambini - non deve essere maneggiato da bambini.

### AVVERTENZA

Non azionare l'apparecchio su superfici inclinate.

Prima dell'accessione fare assolutamente attenzione che il coperchio sia correttamente chiuso.

Staccare l'apparecchio dall'alimentazione della corrente, prima di procedere al riempimento o al versamento dell'acqua bollente.

Non appoggiare mai l'apparecchio su piastre di fornelli elettrici o su fornelli a gas e neppure nelle loro vicinanze.

L'apparecchio è destinato al solo utilizzo di acqua. Non riscaldare altri liquidi!

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Evitare di toccare l'apparecchio a mani nude, sino a che questo viene utilizzato o dopo l'ebollizione dell'acqua, oppure quando non si sia ancora raffreddato. Onde evitare scottature, afferrare l'apparecchio solo per il manico isolato.

**Superficie  
calde**

Nel versare l'acqua evitare il contatto con il vapore fuoriuscente dal beccuccio - ciò vale anche nel caso del riempimento quando il vapore fuoriesce dal coperchio aperto.

Non aprire il coperchio durante il processo d'ebollizione.

Prima di sollevare l'apparecchio o di versare l'acqua, fare assolutamente attenzione che l'apparecchio sia spento.

## Dati tecnici

230 V ~ 50/60 Hz

Capacità di riscaldamento 1000-Watt

Capacità: 500 ml

acciaio inox spazzolato 18/8, plastica priva di BPA

Spia di controllo di stato

Spegnimento automatico o manuale

sensores vapore integrato

Protezione contro il funzionamento a secco: protezione in caso di utilizzo con poca acqua

Manico ergonomico per mano destra e sinistra

Facile da pulire, piano cottura in acciaio

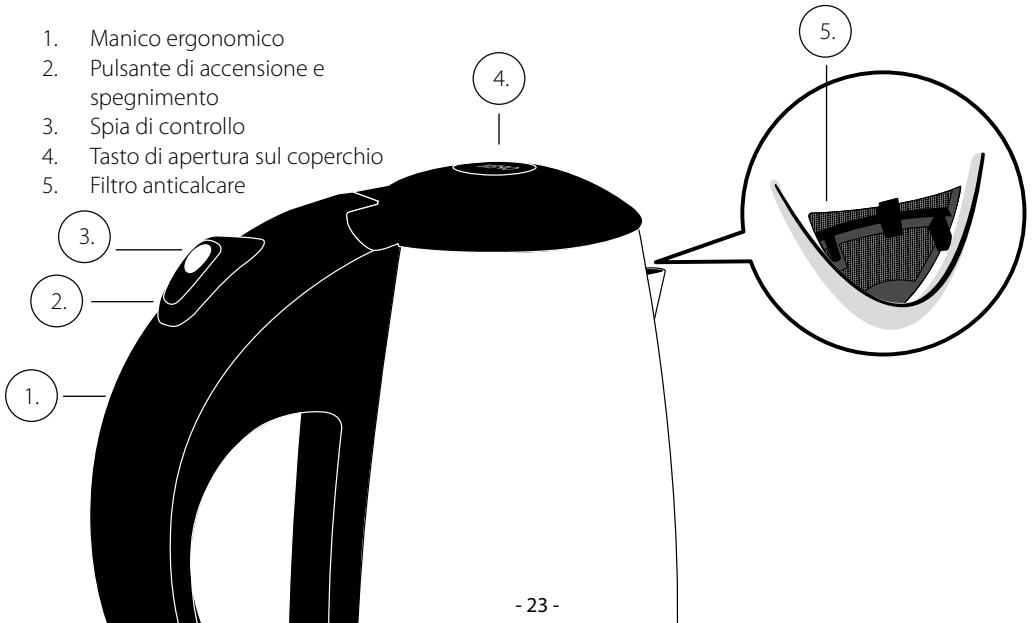
beccuccio speciale adatto anche per i biberon

filtro estraibile

IT

## Panoramica del prodotto

1. Manico ergonomico
2. Pulsante di accensione e spegnimento
3. Spia di controllo
4. Tasto di apertura sul coperchio
5. Filtro anticalcare



## Messa in funzione iniziale

---

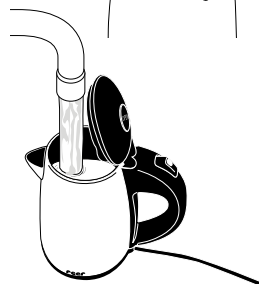
1. Assicurarsi che tutti gli elementi dell'imballaggio siano stati rimossi dall'apparecchio.
2. Riempire il bollitore di acqua fino alla tacca MAX.
3. Proseguire come descritto nel capitolo „Messa in funzione“.
4. Gettare via l'acqua una volta raggiunta l'ebollizione.
5. Ripetere la procedura. Dopo di che l'apparecchio è pronto all'uso.

## Messa in funzione

---



1. **Apertura del coperchio**  
Aprire il coperchio premendo il tasto di apertura.



2. **Riempimento dell'apparecchio**  
Non superare la quantità max. di riempimento di 0,5 l (tacca MAX all'interno del bollitore).

3. **Chiusura del coperchio**  
Spingere il coperchio verso il basso **senza premere il tasto di apertura** fino a sentire un clic. Fare attenzione che durante il processo di ebollizione il coperchio resti chiuso.

4. **Utilizzo dell'apparecchio**  
Dopo averlo riempito d'acqua, collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

### Accensione:

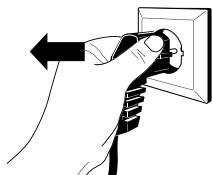
Premere il pulsante di accensione e spegnimento sul manico, sulla parte superiore dell'interruttore. La spia di funzionamento si accende.

### Spegnimento:

Al termine del processo, l'apparecchio si spegne automaticamente. La spia di funzionamento si spegne.

La procedura di riscaldamento può essere interrotta o ripresa manualmente in qualsiasi momento premendo il pulsante di accensione e spegnimento sulla parte inferiore o superiore.

5. **Scollegamento dell'apparecchio**  
Dopo l'uso scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione della corrente elettrica.





È possibile **ripetere il processo** solo dopo l'opportuno raffreddamento del dispositivo automatico di spegnimento. Questa operazione potrebbe richiedere alcuni minuti, a seconda della temperatura d'esercizio e della temperatura ambiente.

### AVVERTENZA

**Protezione contro il funzionamento a secco:** qualora l'apparecchio venga messo inavvertitamente in funzione senza acqua o con una quantità d'acqua insufficiente, la protezione contro il funzionamento a secco ne impedisce il surriscaldamento, anche se l'apparecchio non si spegne completamente. L'apparecchio deve essere spento manualmente!

Lasciarlo raffreddare prima di riempirlo di nuovo (circa 10 minuti). Una volta raffreddato, l'apparecchio è pronto per l'uso.

### SICUREZZA

---

### Pulizia

Prima della pulizia staccare sempre dalla presa la spina di collegamento alla corrente elettrica. Una volta che la vaschetta di riscaldamento sia affreddata, la si può pulire utilizzando un panno umido ( Non utilizzare anticalcari aggressivi abrasivi!). I depositi di calcare all'interno della vaschetta di riscaldamento possono essere eliminati, omegliosciolti, utilizzando una miscela di acqua ed aceto (aceto da cucina e acqua in parti uguali), che deve essere portata brevemente ad ebollizione. In caso di depositi resistenti occorre ripetere il procedimento. Durante il processo di decalcificazione, l'apparecchio non deve essere neppure lasciato incustodito, dal momento che la miscela di acqua ed aceto è soggetta alla formazione di schiuma che può eventualmente trascinare. Dopo una breve ebollizione, lasciare la soluzione per alcuni minuti nell'apparecchio e poi svuotarlo. Dopo il procedimento di decalcificazione, pulire la vaschetta di riscaldamento con un panno, oppure procedere ad un'evaporazione con acqua pulita, per eliminare l'odore di aceto. Non utilizzare anticalcario detersivi aggressivi. Non graffiare l'apparecchio o oggetti appuntiti. Filtro lavabile in lavastoviglie.



Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni in modo corretto oppure nel caso in cui si verificano errori,

1. La preghiamo innanzitutto di rileggere con attenzione il corrispondente paragrafo delle istruzioni d'uso.
2. Cerchi poi di trovare l'errore mediante la seguente tabella dei malfunzionamenti.
3. Nel caso in cui l'errore rimanga, la preghiamo di mettersi in contatto con il suo rivenditore oppure chiamare.

### AVVISO

| <b>Problema / Situazione</b>  | <b>Possibile fonte di errore</b>  | <b>Che fare?</b>  |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchio non inizia il processo di ebollizione, la spia di funzionamento non si accende</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchio è spento</li> <li>• L'apparecchio si raffredda dall'ultimo processo di bollitura (tempo di raffreddamento ca. 1 min)</li> <li>• La presa non è collegata</li> <li>• mancanza di alimentazione</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlli se l'apparecchio si trova collegato a una presa elettrica.</li> <li>• Se l'apparecchio è collegato si assicuri che sia collegato correttamente e che la presa elettrica funzioni</li> <li>• Nel caso in cui Lei da poco abbia bollito dell'acqua è possibile che l'apparecchio dopo 1 minuti di raffreddamento torni a funzionare</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchio inizia direttamente il processo di ebollizione, prima ancora che io abbia premuto il pulsante di accensione e spegnimento</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il pulsante di accensione e spegnimento è ancora acceso</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Procedere come descritto nel capitolo „Messa in funzione“, punto 4</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ci sono delle gocce d'acqua sotto l'apparecchio</li> </ul>   |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non c'è motivo di preoccuparsi; si tratta di normale acqua di condensa</li> </ul>  |

Al termine della sua durata di vita questo prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, bensì deve essere consegnato ad un punto di raccolta per riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo contenuto nelle istruzioni d'uso, apposto sul prodotto o sulla confezione indica questo.

I materiali che lo compongono sono riciclabili/riutilizzabili secondo il loro rispettivo contrassegno. Con il riutilizzo, il recupero di materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi vecchi, offrite un importante contributo alla tutela dell'ambiente.



Richiedete all'amministrazione della Vostra città o del Vostro comune informazioni sul punto di smaltimento rispettivamente competente. (Direttiva relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche e/o elettroniche)

## AVVISO

---

## Garanzia

Conservare lo scontrino fiscale e il numero dell'articolo. Eventuali reclami relativi ai diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore/venditore.

IT



## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

---

### Conexión

El selector de tensión situado en la parte inferior del aparato debe estar ajustado a la correcta tensión de red.

### Generalidades

No utilice el aparato en la proximidad de niños ni deje que el cable de corriente cuelgue por los bordes de la mesa o encimera – los niños pueden agarrar el cable y tirar del aparato.

No sobrellene nunca el aparato – riesgo de escaldarse con las salpicaduras de agua caliente.

No sumerja nunca el aparato ni el cable eléctrico ni el enchufe en agua u otros líquidos.

Para evitar peligros, un cable dañado sólo puede ser reparado por el fabricante, un taller del servicio posventa autorizado o personas de una cualificación similar.

El incumplimiento de estas indicaciones de seguridad podría ocasionar daños o la destrucción del aparato

Sin la debida vigilancia, el aparato no podrá ser usado por niños pequeños o personas discapacitadas.

El aparato debe guardarse fuera del alcance de niños pequeños – no es apto para ser manejado por niños.

### ATENCIÓN

No utilice el aparato sobre superficies inclinadas.

Antes de encender el aparato, procure que la tapa esté correctamente cerrada.

Desconecte el aparato antes de llenarlo o antes de verter el agua caliente.

No deposite el aparato nunca en la proximidad de placas calientes o cocinas de gas.

El aparato está destinado únicamente para hervir agua. ¡No caliente otros líquidos en él!

El aparato está destinado exclusivamente para usos domésticos.

### Superficies calientes

Mientras que el aparato esté funcionando o hasta que no se haya enfriado después de un proceso de cocción, debe evitarse cualquier contacto con el aparato con las manos descubiertas. Para prevenir lesiones, agarre el aparato sólo por el mango aislado.

Al vaciar el aparato así como al rellenarlo evite el contacto con el vapor que sale del pico o de la abertura después de haber quitado la tapa.

No abra la tapa mientras el aparato esté funcionando.

Antes de levantar el aparato o antes de verter el agua, procure que el aparato esté apagado.

### Datos técnicos

230 V ~ 50/60 Hz

Potencia de calentamiento 1000 Vatios

Capacidad: 500 ml

Acero inoxidable cepillado 18/8, plástico libre de BPA

Luz indicadora de estado

Apagado automático o manual

Sensor de vapor integrado

Protección contra hervor en seco: Protección en caso de encendido con poca agua

Mango ergonómico para diestros y zurdos

Fondo de acero fino plano, de fácil limpieza sin

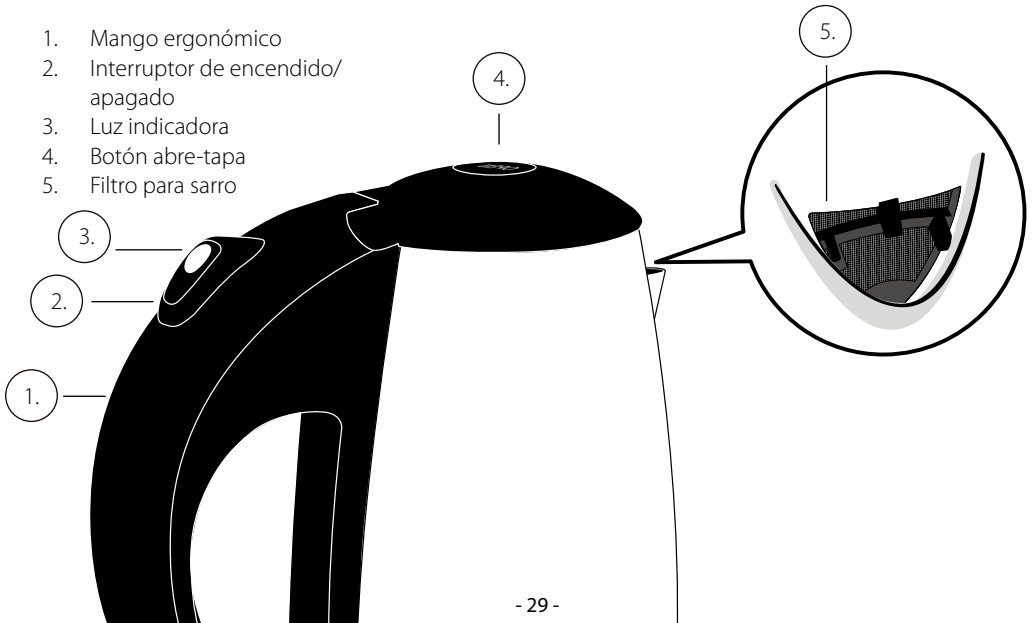
Boquilla con forma especial apta para el llenado de biberones

filtro de malla extraíble

### Resumen del producto

ES

1. Mango ergonómico
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Luz indicadora
4. Botón abre-tapa
5. Filtro para sarro



## Antes de utilizarla por primera vez

---

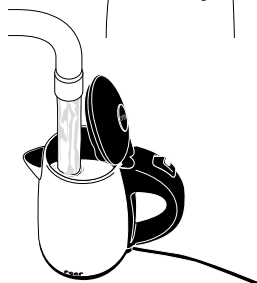
1. Asegúrese de haber retirado todas las piezas de embalaje del aparato.
2. Llene la jarra con agua hasta el nivel MAX indicado en el interior del aparato.
3. Siga los pasos descritos en el capítulo „Manejo“.
4. Vacíe la jarra una vez hervida el agua.
5. Repita el procedimiento. Una vez finalizado, su aparato estará listo.

## Manejo

---



1. **Abrir la tapa**  
Abra la tapa presionando el botón abre-tapa.



2. **Llenar la jarra eléctrica con agua**  
No sobrepase la capacidad máxima de llenado de 0,5 l indicada por la marca MAX en el interior de la jarra.



3. **Cerrar la tapa**  
Presione hacia abajo la tapa **sin pulsar el botón abre-tapa** hasta que se perciba un sonido de encastre. Asegúrese de que la tapa esté cerrada antes de comenzar a hervir el agua.

4. **Manejo del aparato**  
Una vez llenada la jarra, conecte el enchufe a la red eléctrica.

### Encendido:

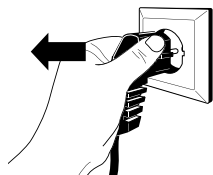
Presione hacia abajo el interruptor de encendido/apagado ubicado en la parte superior del mango. La luz indicadora se enciende.

### Apagado:

Tras finalizar el hervor, el aparato se apaga automáticamente. La luz indicadora se apaga.

El proceso de hervor puede interrumpirse o reanudarse en todo momento presionando el interruptor de encendido/apagado en la parte superior o inferior.

5. **Desconectar el aparato**  
Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica después de su uso.



Una **nueva utilización** es posible únicamente tras el enfriamiento del sistema de apagado automático. Esto podría demorar varios minutos en función de la temperatura ambiente y del aparato.

**Protección contra hervor en seco:** Si el aparato se activara accidentalmente sin agua, la protección contra hervor en seco impide un sobrecalentamiento, pero no lo apaga por completo. ¡El aparato debe apagarse manualmente!  
Deje enfriar (unos 10 minutos) antes de volver a llenarlo. Tras enfriarse, el aparato se encuentra listo para usarse.

## SEGURIDAD

## Limpieza

Siempre sacar el enchufe de la red antes de limpiar el aparato. Una vez enfriada la bandeja de calefacción, puede frotarse la misma con un paño humedecido (no utilizar descalcificadores abrasivos o agresivos). Las incrustaciones de cal de la bandeja de calefacción pueden disolverse utilizando una mezcla de vinagre y agua (vinagre doméstico y agua a partes iguales) que se lleva a la ebullición durante breves momentos. En el caso de incrustaciones muy resistentes, repetir el proceso. Durante el proceso de descalcificación no dejarlo sin supervisararlo dado que puede desbordarse la espuma de la mezcla de vinagre y agua. Después de una corta ebullición dejar la mezcla en el aparato durante unos minutos, a continuación, evacuarla. Una vez descalcificada la bandeja de calefacción, frotar con un paño o realizar un proceso de evaporación con agua clara para quitar el olor a vinagre. No utilizar agentes de descalcificación o detergentes agresivos. No rascar en el aparato con objetos puntiagudos. El filtro esto apto para el lavavajillas

Si el aparato no funcionan correctamente,

1. lea el apartado correspondiente del manual de usuario.
2. Intente encontrar el error con la ayuda de la siguiente tabla.
3. Si el problema persiste, póngase en contacto con su vendedor.

## ATENCIÓN

## Búsqueda de fallos y eliminación de ellos

---

| <b>Problema / Situación</b>  | <b>Posible origen del fallo</b>   | <b>Qué hacer?</b>  |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• El aparato no comienza con el hervor, la luz indicadora no se enciende</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• El aparato está apagado.</li><li>• El aparato se enfría del último proceso de hervido (Tiempo de enfriamiento aprox. 1 min.)</li><li>• El enchufe no está conectado.</li><li>• Corte de corriente eléctrica</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique si el aparato está conectado a un enchufe que funciona</li><li>• Si el aparato está conectado, asegúrese de que está conectado correctamente y que el enchufe funciona</li><li>• Si acaba de hervir agua, puede volver a utilizar el aparato después de 1 min. de enfriamiento</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• El aparato comienza inmediatamente a hervir el agua, incluso antes de haber presionado el interruptor de encendido/apagado</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• El interruptor de encendido/apagado no está encendido</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Siga los pasos descritos en el punto 4 del capítulo „Manejo“</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Hay gotas de agua debajo del aparato</li></ul>   |   | <ul style="list-style-type: none"><li>• No hay motivos por los que alarmarse, se trata simplemente de agua condensada</li></ul>  |



Al final de su vida útil, este producto no podrá eliminarse junto con los residuos domésticos. Debe entregarse a un centro especializado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Observe el correspondiente símbolo que se encuentra en el producto, en las instrucciones de servicio y en el embalaje.

Los materiales son reutilizables según las indicaciones. La reutilización, recuperación de materiales y otras maneras de reciclaje de aparatos usados contribuyen a la protección del medio ambiente.



Por favor, pregunte en su municipio por los correspondientes centros de reciclaje. (Directiva sobre la eliminación de aparatos eléctricos o electrónicos).

**ATENCIÓN**

---

**Garantía**

Conserve el recibo de compra y el número de artículo. Las eventuales reclamaciones de garantía o compromisos de garantía deben tramitarse exclusivamente a través del distribuidor/vendedor.



## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

---

### Aansluiting

De spanningskeuzeschakelaar op de bodem van het apparaat moet ingesteld zijn op de correcte netspanning.

### Algemeen

Het apparaat niet gebruiken in de buurt van kinderen en de stroomkabel nooit over de rand van een tafel of werkoppervlak laten hangen – kinderen zouden naar de stroomkabel kunnen grijpen en het apparaat naar beneden kunnen trekken.

Het apparaat nooit overvol doen – gevaar voor verbranding door wegsplattend heet water.

Het apparaat, de stroomkabel en de netstekker nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

Om gevaren te vermijden mag een beschadigde kabel alleen door de fabrikant, door een geautoriseerde klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen worden gerepareerd.

Het niet naleven van de veiligheidsinstructies kan in de beschadiging van het apparaat resulteren.

Zonder voldoende toezicht mag het apparaat niet worden gebruikt door kleine kinderen of gehandicapte personen.

Het apparaat moet buiten het bereik van kleine kinderen worden bewaard – het hoort niet thuis in de handen van kinderen.

### LET OP

Het apparaat niet gebruiken op schuine oppervlakken.

Zorg ervoor dat het deksel correct gesloten is voordat het apparaat wordt ingeschakeld.

Apparaat vóór het vullen en vóór het uitgieten van heet water afkoppelen van de stroomvoorziening.

Het apparaat nooit in de buurt van of op kookplaten of gasfornuizen neerzetten.

Het apparaat is alleen bedoeld voor het koken van water - geen andere vloeistoffen verwarmen!

### Hete Oppervlakken

Elke aanraking van het apparaat met blote handen vermijden, zolang het wordt gebruikt of na het kookproces nog niet afgekoeld is. Het apparaat alleen aan de geïsoleerde handgreep vastnemen om verwondingen te vermijden.

Bij het uitgieten contact vermijden met de stoom die uit de schenktuit ontsnapt – hetzelfde geldt bij het opnieuw vullen met de stoom die uit het geopende deksel komt.

Tijdens het kookproces het deksel niet openen.

Vóór het optillen van het apparaat en vóór het uitgieten van het water er steeds voor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is.

### Technische gegevens

230 V ~ 50/60 Hz

1000 W

Vulhoeveelheid: 500 ml

roestvrij staal, geborsteld 18/8, kunststof BPA-vrij

Status controlelampje

Uitschakelen automatisch of handmatig

Geïntegreerde dampsensor

Droogkookbeveiliging: Bescherming bij het koken van te weinig water

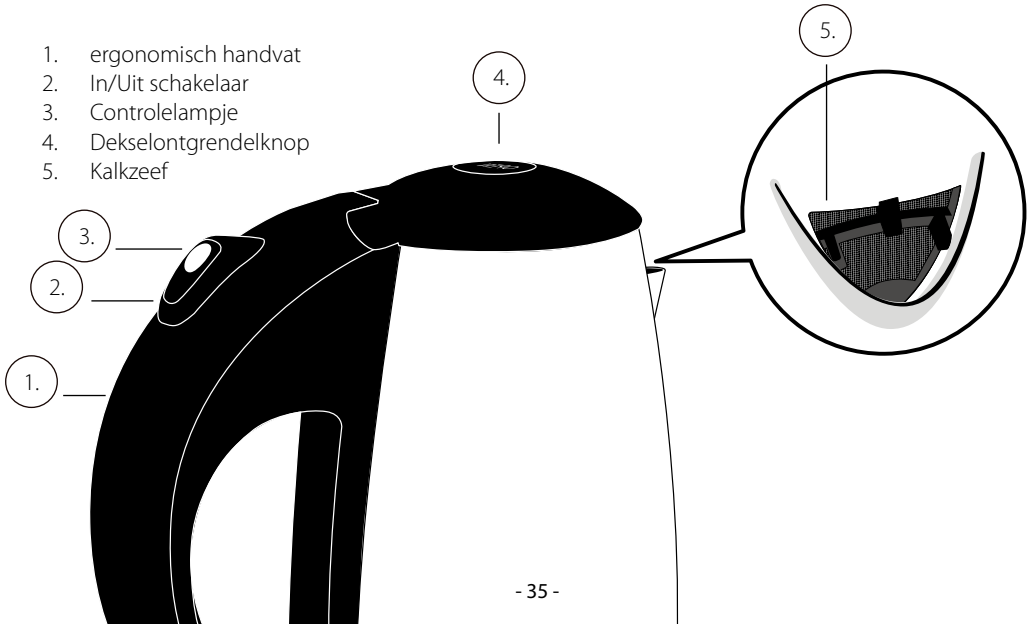
Ergonomische beugel voor linkshandige en rechtshandige mensen

Gemakkelijk schoon te maken gladde roestvrij stalen bodem  
speciaal ontworpen gietopening aangepast voor babyflessen

Kalkzeef

### Productoverzicht

1. ergonomisch handvat
2. In/Uit schakelaar
3. Controlelampje
4. Dekselontgrendelknop
5. Kalkzeef



## Eerste ingebruikname

---

1. Zorg ervoor dat alle verpakkingsdelen van het apparaat verwijderd worden.
2. Vul de waterkoker tot de MAX-aanduiding aan de binnenkant met water.
3. Ga voort zoals beschreven in de paragraaf „Ingebruikname“.
4. Giet het water na het koken weg.
5. Herhaal de procedure. Daarna is het apparaat gebruiksklaar.

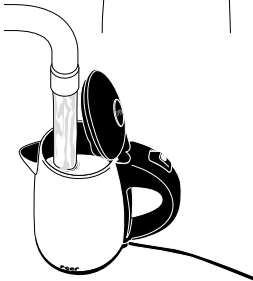
## Ingebruikname

---



### 1. Deksel openen

Open het deksel door op de dekselontgrendelknop te drukken.



### 2. Vul de waterkoker met water

Maximale vulhoeveelheid 0,5 l (MAX-aanduiding aan de binnenkant van de waterkoker) niet overschrijden.

### 3. Deksel sluiten

Het deksel **zonder op de dekselontgrendelknop te drukken**, induwen totdat deze vastklikt met een hoorbaar geluid. Zorg ervoor dat tijdens het koken het deksel gesloten blijft.

### 4. Het apparaat gebruiken

Na het vullen met water het apparaat op het stroomnet aansluiten.

### Inschakelen:

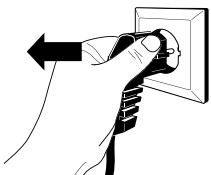
In/uitschakelaar in het handvat in het bovenste gedeelte van de schakelaar naar beneden drukken.

### Uitschakelen:

Na het beëindigen van het koken schakelt het apparaat zich automatisch uit. Het controlelampje gaat uit. Het verwarmingsproces kan op elk moment manueel onderbroken of voortgezet worden, door te drukken op het onderste gedeelte van de in/uit schakelaar.

### 5. Loskoppelen van het stroomnet

Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.



**Het opnieuw koken** is alleen na de overeenkomstige afkoeling van de uitschakelautomatiek mogelijk. Dit kan afhankelijk van de bedrijfs- en kamertemperatuur meerdere minuten duren.

## AANWIJZING

**Droogkookbeveiliging:** als het apparaat per vergissing met te weinig of geen water gebruikt wordt, voorkomt de droogkookbeveiliging de oververhitting, het apparaat wordt echter niet volledig uitgeschakeld. Het apparaat moet in ieder geval manueel uitgeschakeld worden!

Voordat u de waterkoker opnieuw vult, laat deze voldoende afkoelen (ca. 10 minuten). Na het afkoelen is het apparaat opnieuw gebruiksklaar.

## VEILIGHEID

### Reiniging en onderhoud

Voor het reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Nadat de verwarmingsschotel is afgekoeld, kan hij met een vochtige doek worden afgeveegd (gebruik geen schurende of agressieve ontkalkingsmiddelen!). Kalkafzetting in de verwarmingsschotel kan met een mengsel van water en azijn worden opgelost (gelijke delen huishoudazijn en water), dat kort aan de kook wordt gebracht. Bij hardnekkige kalkafzetting moet de behandeling worden herhaald. Tijdens het ontkalkingsproces mag het apparaat niet voor het desinfecteren worden gebruikt en ook niet zonder toezicht worden gelaten omdat het azijn-watermengsel mogelijk overschuimd. Nadat het mengsel kort aan de kook is gebracht de oplossing enige minuten in het apparaat laten staan en dan eruit gieten. De verwarmingsschaal na het ontkalken uitvegen of een verdampingsproces uitvoeren met schoon water om de geur van azijn te neutraliseren. Gebruik geen agressieve ontkalking- of reinigingsmiddelen. Kras niet met scherpe voorwerpen in het apparaat.

NL

Mocht de apparaat niet goed werken, of mocht er een onverwachte fout optreden,

1. lees dan eerst het desbetreffende gedeelte van de gebruiksaanwijzing opnieuw.
2. Probeer daarna de fout met behulp van de onderstaande storingstabel te vinden.
3. Mocht de fout niet te verhelpen zijn, neem dan contact op met uw leverancier.

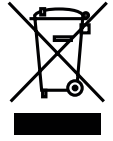
## VOORZICHTIG

## Aanwijzing in verband met milieubescherming

| <b>Probleem/Situatie</b>   | <b>Mogelijkeoorzaak</b>  | <b>Wat moet er gedaan worden?</b>  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Het apparaat begint niet metwater verwarmen,het status LED op de voorkant brandt niet.</li></ul>         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Het apparaat is uit geschakeld</li><li>• Het apparaat is aan het afkoelenvan de laatste kookcyclus (afkoeltijd ca. 1 min)</li><li>• De stekker zit niet in het stopcontact</li><li>• De elektriciteit is uitgevallen</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of het apparaat op een functionerend stopcontact is aangesloten</li><li>• Stel zeker dat het apparaat juist is aangesloten op een functionerend stopcontact</li><li>• Als er kortvan tevoren al een keerwater is verwarmd door het apparaat kan het pas na 1 minuten afkoeltijd weer worden aangezet.</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Het apparaat begint direct met het kookproces nog voordat de in/uit schakelaar ingedrukt wordt</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• De in/uit schakelaar is nog steeds ingeschakeld</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ga voort zoals beschreven in de paragraaf „Ingebruikname“, punt 4.</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Er zijn waterdruppels onder het apparaat</li></ul>   |  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Er is geen reden tot bezorgdheid, het gaat om normaal condenswater</li></ul>   |

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden meegegeven, maar moet op een inzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst daarop.

De grondstoffen zijn volgens hun markering geschikt voor hergebruik. Door hergebruik, materiële of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.



Vraag bij het gemeentebestuur welke afvalverwerkingsinstallatie daarvoor aangewezen is. (Richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

## VOORZICHTIG

---

## Attentie

Gelieve de kassabon en het artikelnummer te bewaren. Eventuele garantieclaims of aanspraken voortvloeiende uit garantie moeten uitsluitend met de handelaar / verkoper geregeld worden.



## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

---

### Σύνδεση

Βεβαιωθείτε ότι η αναφερόμενη τάση της συσκευής είναι συμβατή με την τοπική τάση τροφοδοσίας, ρεύματος.

### Γενικά

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά και ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται από γωνίες τραπεζιού ή από επιφάνειες εργασίας – μπορεί τα παιδιά να το τραβήξουν και να προκαλέσουν την πτώση της συσκευής.

Ποτέ μην υπερβαίνετε το όριο πλήρωσης της συσκευής – υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων από υπερχειλίση καυτού νερού.

Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή, το ηλεκτρικό καλώδιο και το φιλτράρισμα σε νερό ή άλλα υγρά.

Η μη τήρηση των Υποδείξεων ασφάλειας μπορεί να προκαλέσει την καταστροφή της συσκευής.

Η μη τήρηση των παρόντων οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή σε πρόκληση ζημιών στη συσκευή.

Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς επιτήρηση.

Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά - δεν αποτελεί παιχνίδι.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή προορίζεται μόνο για το βρασμό νερού.

vor dem Einschalten unbedingt darauf achten, dass der Deckel korrekt geschlossen ist

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από την πλήρωσή της ή πριν από το άδειασμα του καυτού νερού.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά ή πάνω σε ηλεκτρικές εστίες ή κουζίνες υγραερίου.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για τον βρασμό νερού - μην θερμαίνετε εντός αυτής άλλα υγρά!

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για οικιακή χρήση.



Αποφύγετε το άγγιγμα της συσκευής με γυμνά χέρια όσο αυτή χρησιμοποιείται ή δεν έχει κρυώσει ακόμη κατόπιν βρασμού. Προς αποφυγή τραυματισμού αγγίξτε τη συσκευή μόνο από την επενδυμένη χειρολαβή.

**Καυτές επιφάνειες**

Κατά το άδειασμα αποφύγετε την επαφή με τον ατμό που εκλύεται από το στόμιο εκροής – επίσης και κατά το γέμισμα αποφύγετε την επαφή με τον ατμό που εκλύεται από το ανοιχτό καπάκι.

Μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διαδικασία βρασμού.

Πριν σηκώσετε τη συσκευή ή πριν αδειάσετε το νερό βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

**τεχνικά χαρακτηριστικά**

230 V ~ 50/60 Hz

Θερμική απόδοση 1000 βατ

Ποσότητα πλήρωσης: 500 ml

ανοξειδωτος χάλυβας βουρτσισμένος 18/8, συνθετικό υλικό που δεν περιέχει BPA

Λυχνία ελέγχου κατάστασης

Απενεργοποίηση αυτόματα ή χειροκίνητα

Ενσωματωμένος αισθητήρας ατμού

Προστασία κενής λειτουργίας: Προστασία έναντι λειτουργίας με υπερβολικά μικρή ποσότητα νερού

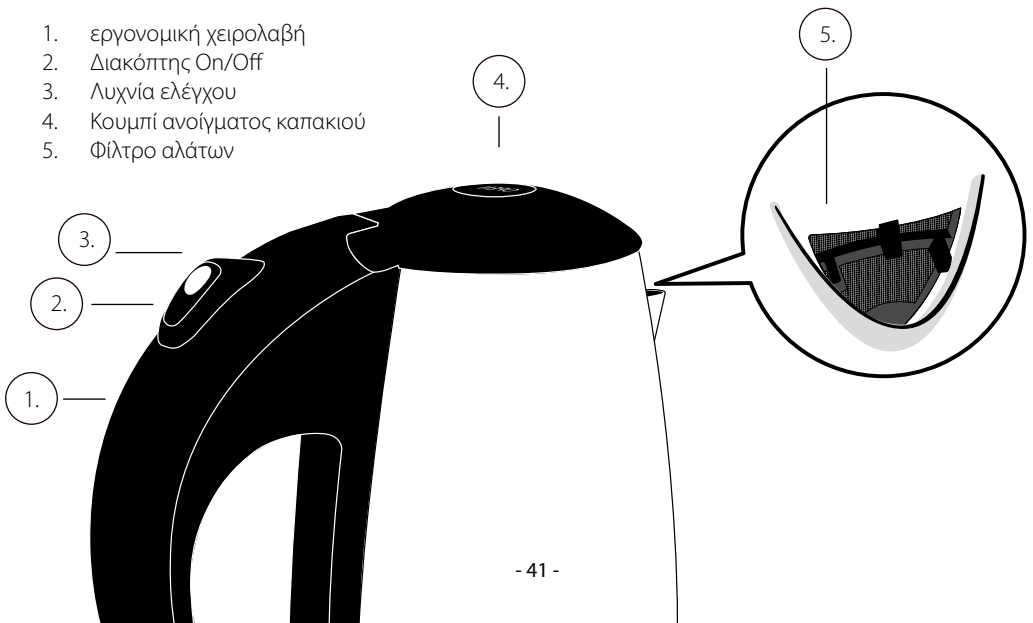
Εργονομική χειρολαβή για δεξιόχειρες και αριστερόχειρες

Επίπεδη βάση από ανοξειδωτο χάλυβα χωρίς θερμοαντιχτυπητική σπείρα για εύκολο καθάρισμα

ειδικά διαμορφωμένο στόμιο εκροής, κατάλληλο για μπιμπερό

**Συνοπτική περιγραφή προϊόντος**

1. εργονομική χειρολαβή
2. Διακόπτης On/Off
3. Λυχνία ελέγχου
4. Κουμπί ανοίγματος καπακιού
5. Φίλτρο αλάτων



## Πρώτη θέση σε λειτουργία

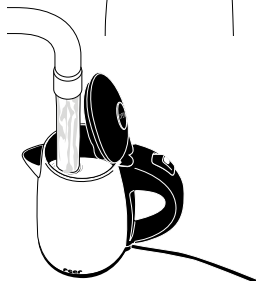
1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
2. Γεμίστε τον βραστήρα νερού με νερό μέχρι την ένδειξη MAX στο εσωτερικό της συσκευής.
3. Συνεχίστε με τα βήματα που περιγράφονται στο κεφάλαιο „Θέση σε λειτουργία“
4. Μετά τον βρασμό χύνετε το νερό.
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία. Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη προς χρήση.

## Θέση σε λειτουργία



### 1. Άνοιγμα καπακιού

Πιέστε το κουμπί ανοίγματος για να ανοίξετε το καπάκι.



### 2. Γέμισμα της συσκευής με νερό

Μην γεμίζετε τον βραστήρα με ποσότητα μεγαλύτερη του 0,5 l (ένδειξη MAX στο εσωτερικό του βραστήρα νερού).

### 3. Κλείσιμο καπακιού

Πιέστε το καπάκι προς τα κάτω **χωρίς να πατάτε το κουμπί ανοίγματος** έως ότου ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι παραμένει κλειστό κατά τη διαδικασία του βρασμού.

### 4. Λειτουργία της συσκευής

Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή του ρεύματος αφού πρώτα την γεμίσετε με νερό.

#### Ενεργοποίηση:

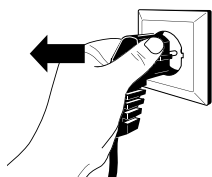
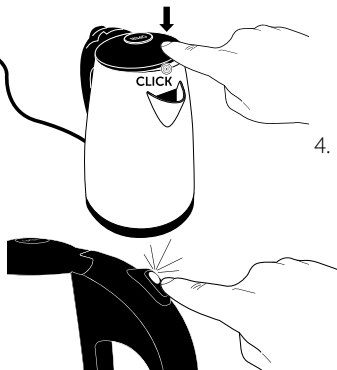
Πιέστε τον διακόπτη On/Off στο πάνω μέρος της χειρολαβής προς τα κάτω. Ανάβει η λυχνία λειτουργίας.

#### Απενεργοποίηση:

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία βρασμού, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Σβήνει η λυχνία λειτουργίας. Η διαδικασία θέρμανσης μπορεί να διακοπεί και να συνεχιστεί ανά πάσα στιγμή, πατώντας τον διακόπτη On/Off που βρίσκεται στο πάνω ή στο κάτω μέρος.

### 5. Αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο

Μετά τη χρήση της συσκευής πρέπει να την αποσυνδέετε πάντα από το ηλεκτρικό δίκτυο.



Ένας **εκνέυ βρασμός** μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο εφόσον έχει ολοκληρωθεί η αντίστοιχη διαδικασία ψύξης του αυτοματισμού απενεργοποίησης. Αυτή μπορεί να διαρκέσει αρκετά λεπτά και εξαρτάται από τη θερμοκρασία λειτουργίας και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**Προστασία κενής λειτουργίας:** Σε περίπτωση που κατά λάθος η συσκευή λειτουργήσει με ελάχιστη ή και καθόλου ποσότητα νερού, η προστασία κενής λειτουργίας εμποδίζει την ανάπτυξη υπερθέρμανσης χωρίς όμως να την απενεργοποιεί πλήρως. Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί οπωσδήποτε χειροκίνητα!

Θα πρέπει να την αφήσετε να κρυώσει (περίπου 10 λεπτά) πριν την ξαναγεμίσετε. Μόλις κρυώσει η συσκευή, είναι και πάλι έτοιμη προς χρήση.

### Καθαρισμός

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε πάντα το φιν από την πρίζα. Εφόσον κρυώσει το θερμαινόμενο δοχείο μπορείτε να το καθαρίσετε με ένα νωπό πανί (μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή επιθετικά μέσα απασβέστωσης!). Αποθέσεις αλάτων στο θερμαινόμενο δοχείο μπορούν να απομακρυνθούν με ξύδι διαλυμένο σε νερό (ξύδι οικιακής χρήσης και νερό σε ίσες αναλογίες), το οποίο το αφήνετε να πάρει σύντομη βράση. Σε περίπτωση δύσκολων αποθέσεων αλάτων επαναλάβετε τη διαδικασία. Κατά τη διαδικασία απασβέστωσης μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για απολύμανση και μην την αφήνετε χωρίς επιτήρηση λόγω πιθανής υπερχειλίσσης του μείγματος νερού και ξυδιού. Κατόπιν σύντομου βρασμού αφήστε το διάλυμα για κάποια λεπτά μέσα στη συσκευή και στη συνέχεια αδειάστε το. Μετά την απασβέστωση σκουπίστε το θερμαινόμενο δοχείο ή βράστε καθαρό νερό έως ότου εξατμιστεί για να απομακρύνετε την οσμή του ξυδιού. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά μέσα καθαρισμού και απασβέστωσης. Μη ξύνετε τη συσκευή με αιχμηρά αντικείμενα. αποσπώμενο φίλτρο κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων.

Σε περίπτωση που ο βραστήρας δεν λειτουργήσει κανονικά ή παρουσιαστούν ξαφνικά σφάλματα, παρακαλούμε

1. Να ξαναδιαβάσετε με προσοχή το αντίστοιχο απόσπασμα των οδηγιών χρήσης.
2. Στη συνέχεια προσπαθήστε να εντοπίσετε στο σφάλμα με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα.
3. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αποκατάσταση του σφάλματος, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον εξειδικευμένο σημείο πώλησης.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

| <b>Σφάλμα / Κατάσταση</b>   | <b>Πιθανή αιτία σφάλματος</b>  | <b>Τι πρέπει να κάνω;</b>  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Η συσκευή δεν ξεκινάει τη διαδικασία βρασμού, δεν φωτίζει η λυχνία λειτουργίας</li></ul>      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη</li><li>• Η συσκευή βρίσκεται σε διαδικασία ψύξης κατόπιν προηγούμενου βρασμού (χρόνος ψύξης περίπου 1 λεπτά)</li><li>• Δεν έχει συνδεθεί το φως</li><li>• Διακοπή ρεύματος</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πρίζα που λειτουργεί</li><li>• Εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη, βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά και ότι λειτουργεί η πρίζα</li><li>• Εάν λίγο πριν είχατε ξαναβράσει νερό, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και πάλι κατόπιν 1 λεπτών, εφόσον αυτή κρυώσει</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Η συσκευή ξεκινά άμεσα τη διαδικασία βρασμού, πριν ακόμη πατήσω τον διακόπτη On/Off</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ο διακόπτης On/Off είναι ακόμη στη θέση On (ενεργοποιημένη συσκευή)</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Συνεχίστε με τα βήματα που περιγράφονται στο σημείο 4 του κεφαλαίου „Θέση σε λειτουργία“</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Υπάρχουν σταγόνες νερού κάτω από τη συσκευή</li></ul>   |  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας, πρόκειται απλώς για συμπυκνώματα νερού</li></ul>  |

Δεν επιτρέπεται η απόρριψη του παρόντος προϊόντος, κατόπιν λήξης της ζωής του, μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να παραδοθεί σε κάποιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο που βρίσκεται πάνω στο προϊόν, στις οδηγίες χρήσης ή στη συσκευασία. Τα υλικά είναι σύμφωνα με τον χαρακτηρισμό τους ανακυκλώσιμα. Μέσω της ανακύκλωσης, της αξιοποίησης των υλικών ή άλλων μορφών ανακύκλωσης παλαιών συσκευών συντελείτε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.



Παρακαλούμε ενημερωθείτε από τη Διοίκηση της πόλης ή του δήμου σας αναφορικά με την υπεύθυνη υπηρεσία ανακύκλωσης. (Οδηγία αναφορικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών ή ηλεκτρονικών συσκευών)

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

### Εγγύηση

---

Παρακαλώ φυλάξτε την απόδειξη αγοράς και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος. Για οποιαδήποτε αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης ή αξιώσεις υπό δεσμεύσεις εγγύησης, απευθύνεστε αποκλειστικά στον έμπορο/μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.



## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

---

### Conexiunea

asigurați-vă că tensiunea specificată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare din gospodăria dvs.

### Generalități

Nu folosiți aparatul în preajma copiilor și nu lăsați niciodată cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei și a blatului de lucru - copiii ar putea trage de cablul de alimentare și ar putea dăra aparatul

Nu umpleți niciodată aparatul prea mult - pericol de opărire din cauza apei fierbinți care ar putea sări din fierbător

Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare și ștecherul în apă sau în alte lichide

Pentru evitarea pericolelor, în cazul deteriorării cablului, acesta trebuie să fie reparat numai de producător, de un atelier de service autorizat sau de o persoană cu calificare similară

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la deteriorarea aparatului

Fierbătorul nu este destinat utilizării de către copiii mici sau de persoane cu dizabilități, fără o supraveghere corespunzătoare

Aparatul nu trebuie să fie lăsat la îndemâna copiilor mici - nu este o jucărie

### ATENȚIE

Aparatul nu trebuie să fie utilizat pe suprafețe înclinate

Înainte de pornire, asigurați-vă întotdeauna că ați închis bine capacul

Scoateți aparatul din priză înainte de umplere, respectiv înainte de a turna apa caldă

Nu așezați niciodată aparatul în apropierea plitelor electrice de gătit sau a arzătoarelor de aragaz

Aparatul este destinat numai pentru fierberea apei - nu încălziți alte lichide în fierbător!

Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic

Evitați contactul fierbătorului cu mâinile goale în timpul folosirii sau dacă acesta nu s-a răcit încă după utilizare pentru a evita accidentele, apucați aparatul numai de mânerul izolat

În timpul turnării, evitați contactul cu aburul care iese din buza de turnare - de asemenea, la reumplere, evitați aburul care iese la deschiderea capacului

Nu deschideți capacul în timpul funcționării

Înainte de ridicarea fierbătorului, respectiv înainte de turnarea apei, asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit

### Date tehnice

230 V ~ 50/60 Hz

1000 W

Capacitate: 500 ml

oțel inoxidabil șlefuit 18/8, plastic fără bisfenol A

indicator luminos de stare

oprire automată sau manuală

senzor integrat de abur

protecție împotriva uscării: protecție la funcționarea cu prea puțină apă

mâner ergonomic, pentru utilizatori dreptaci și stângaci

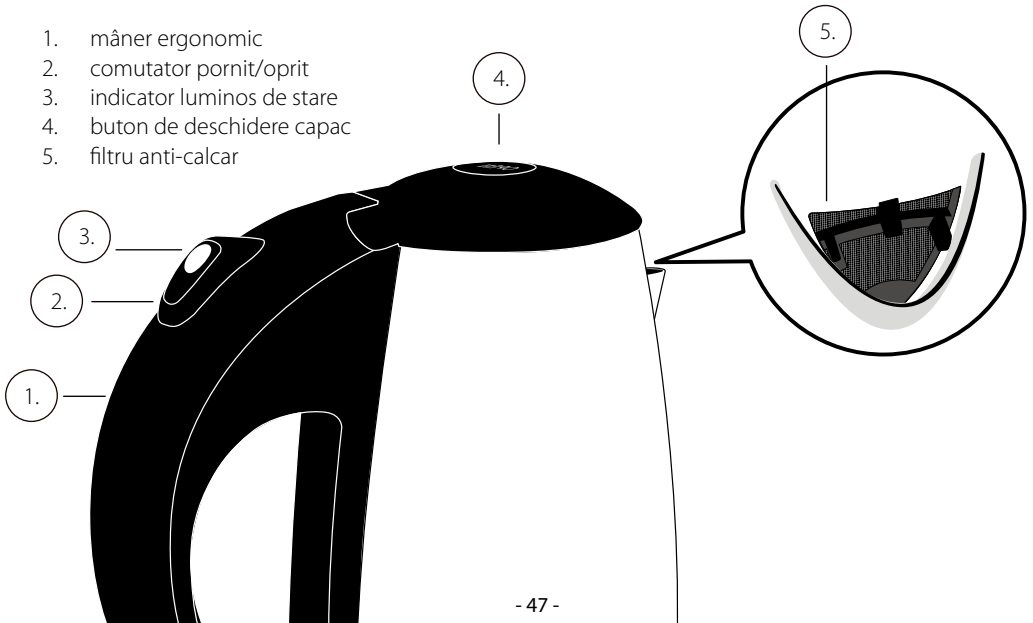
simplu de curățat, bază plată din oțel inoxidabil fără serpentină

gură de turnare special realizată, ideală pentru biberoane

filtru des detașabil

### privire de ansamblu produs

1. mâner ergonomic
2. comutator pornit/oprit
3. indicator luminos de stare
4. buton de deschidere capac
5. filtru anti-calcar



## Prima utilizare

---

1. Asigurați-vă că toate ambalajele sunt înlăturate de pe aparat.
2. Umpleți cu apă fierbătorul până la semnul MAX din interiorul acestuia.
3. Continuați după cum este descris în capitolul „utilizarea produsului”.
4. După fierbere, aruncați apa.
5. Repetați procedura. După aceea, aparatul este gata de utilizare.

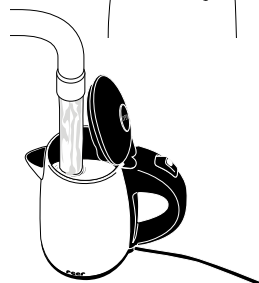
## Utilizare

---



### 1. Deschideți capacul

Deschideți capacul prin apăsarea butonului de deschidere.



### 2. Umpleți aparatul cu apă

Nu depășiți capacitatea de 0,5 l (semnul MAX din interiorul fierbătorului de apă).

### 3. Închideți capacul

Apăsați capacul în jos, **fără apăsarea butonului de deschidere**, până când se fixează cu un clic. Asigurați-vă că, în timpul fierberii, capacul rămâne închis.

### 4. Operarea aparatului

După umplerea cu apă, băgați aparatul în priză.

#### **Pornirea:**

Apăsați comutatorul pornit/oprit de pe mâner, în partea superioară a acestuia. Indicatorul luminos de stare se aprinde.

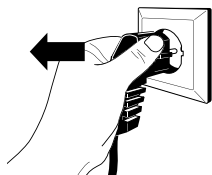
#### **Oprirea:**

După finalizarea fierberii, aparatul se oprește automat. Indicatorul luminos de stare se stinge.

Procesul de fierbere poate fi întrerupt sau reluat manual în orice moment, prin apăsarea comutatorului pornit/oprit în partea inferioară sau superioară a acestuia.

### 5. Deconectarea de la rețeaua electrică

După utilizare, aparatul trebuie să fie întotdeauna deconectat de la sursa de alimentare.





**Reluarea fierberii** este posibilă numai după răcirea sistemului de eliberare automată. În funcție de temperatura de lucru și de temperatura camerei, acest lucru poate dura câteva minute.

**protecție împotriva uscării:** În cazul în care aparatul este acționat accidental cu prea puțină sau prea multă apă, protecția împotriva uscării previne supraîncălzirea, dar nu îl va opri complet. Aparatul trebuie să fie neapărat oprit manual!

Lăsați aparatul să se răcească înainte de reumplere (aproximativ 10 minute). După răcire, aparatul este din nou gata de utilizare.

## SIGURANȚA

### Îngrijirea și curățarea

Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de curățare. După ce vasul de fierbere s-a răcit, acesta poate fi șters cu o lavetă umedă (nu utilizați agenți de detartrare abrazivi sau agresivi!). Dizolvați depunerile de calcar cu un amestec de apă cu oțet (părți egale de oțet alimentar și apă): Fierbeți acest amestec pentru o perioadă scurtă de timp și lăsați-l să acționeze. Pentru depunerile persistente de calcar, procesul trebuie să fie repetat. În timpul procesului de detartrare, aparatul nu trebuie să fie lăsat nesupravegheat, deoarece amestecul de oțet-apă poate da pe dinafară. La final, clătiți foarte bine. Nu răzuiți aparatul cu obiecte ascuțite. Filtrul aflat în gura de turnare poate fi spălat la mașina de spălat vase.

În cazul în care fierbătorul nu funcționează în mod corespunzător sau dacă apar erori neașteptate, este recomandat:

1. În primul rând, să recitiți cu atenție secțiunea corespunzătoare din instrucțiunile de utilizare.
2. Apoi, să încercați să găsiți eroarea cu ajutorul următorului tabel de defecțiuni.
3. Dacă eroarea nu poate fi rezolvată, contactați reprezentanța locală.

## Identificarea erorilor/remedierea problemelor

---

| <b>Problemă</b>  | <b>Posibil eroare</b>   | <b>Remediu</b>   |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Aparatul nu începe fierberea, indicatorul luminos de stare nu se aprinde</li></ul>                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Aparatul este oprit</li><li>• Fierbătorul se răcește după ultima fierbere (timp de răcire de aproximativ 1 minut)</li><li>• Ștecherul nu este băgat în priză</li><li>• Pană de curent</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă aparatul este conectat la o priză electrică funcțională</li><li>• Dacă aparatul este conectat, asigurați-vă că este conectat corect</li><li>• Dacă ați fiert apă cu puțin timp înainte, aparatul poate fi repus în funcțiune numai după un minut de răcire</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Dispozitivul începe imediat procesul de fierbere, chiar înainte de apăsarea comutatorului pornit/oprit</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comutatorul pornit/oprit încă este conectat</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Continuați după cum este descris în capitolul „utilizarea produsului”, punctul 4</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Există picături de apă sub aparat</li></ul>  |   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nu aveți niciun motiv de îngrijorare, aceasta este apă provenită din condens</li></ul>   |

La finalul duratei sale de exploatare, acest produs nu trebuie să fie eliminat împreună cu gunoiul menajer, ci trebuie să fie predat la punctele de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Simbolul de pe produs, din instrucțiunile de utilizare sau de pe ambalaj, indică acest lucru. Materialele sunt reciclabile, în conformitate cu propriul marcaj. Prin reutilizare, reciclarea materialelor sau prin alte forme de recuperare a aparatelor vechi, aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.



---

## Garanție

Păstrați bonul fiscal și numărul articolului. Eventualele cereri de garanție sau alte pretenții referitoare la garanție trebuie să fie stabilite exclusiv cu comerciantul/distribuitorul.



reer GmbH  
Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany  
[www.reer.de](http://www.reer.de)

